Istruzioni ed Avvertenze
Instructions and Warnings
Anleitungen und Hinweise
Instrucciones y Advertencias
Instruções e Advertências
Navodila in opozorila
Οδηγίες και Προειδοl οιήσεις
Návod a upozornění
Utasítások és figyelmeztetések
Upute i napomene
Pokyny na použitie a upozornenia
Udhëzime dhe Këshilla

T O S T I E R A

SANDWICH MAKER
TOASTER
TOSTADORA
TOSTADEIRA
OPEKAČ
ΤΟΣΤΙΕΡΑ
SENDVIČOVAČ
SZENDVICSKÉSZÍTŐ
TOSTER
SENDVIČOVAČ
THEKESE

IMETEC

IMETEC

[Fig. A]



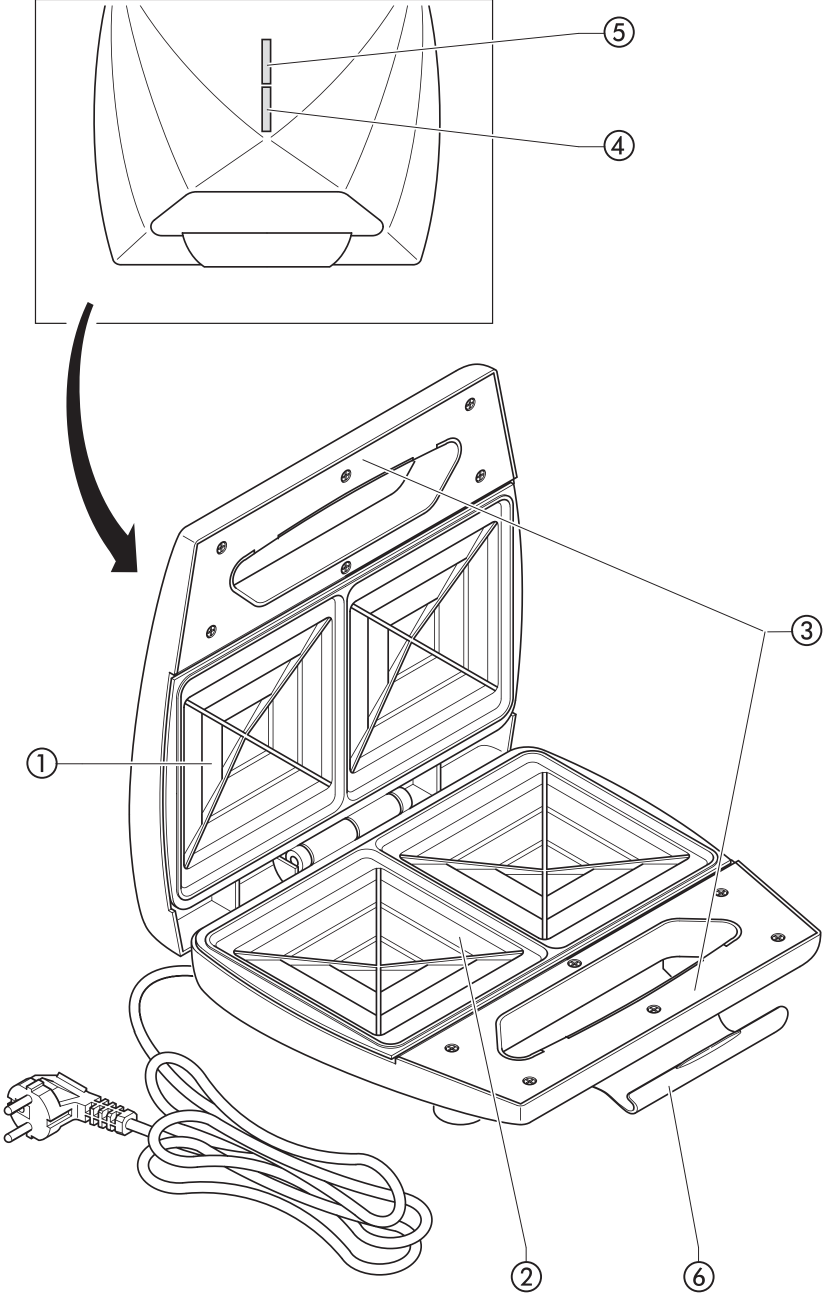
[Fig. B]



[Fig. C]



[Fig. Z]



A T T E N Z I O N E

ISTRUZIONI E AVVERTENZE PER UN USO CORRETTO E SICURO



LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE CONTENUTE NEL PRESENTE LIBRETTO E CONSERVARLE PER ULTERIORI CONSULTAZIONI PER TUTTA LA VITA DEL PRODOTTO. ESSE INFATTI FORNISCONO INDICAZIONI IMPORTANTI PER QUANTO RIGUARDA LA FUNZIONALITÀ E LA SICUREZZA NELL'INSTALLAZIONE, NELL'USO E NELLA MANUTENZIONE DEL PRODOTTO.

A V V E R T E N Z E   G E N E R A L I

1. *Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi che l'apparecchio si presenti integro senza visibili danneggiamenti che potrebbero essere stati causati dal trasporto. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi ai Centri di Assistenza Tecnica autorizzati da IMETEC.*
2. *Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di alimentazione elettrica. La targa è sul fondo dell'apparecchio.*
3. *Non utilizzare adattatori, prese multiple e/o prolunghe. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio fare sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato.*
4. *Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito, cioè come tostiera. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri ed erronei.*
5. *L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali.*

   In particolare:
   - *Non toccare mai l'apparecchio con mani o piedi bagnati o umidi*
   - *Non tirare il cavo di alimentazione, o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente*
   - *Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.)*
   - *Non permettere che l'apparecchio sia usato da bambini o da incapaci senza sorveglianza*
6. *Attenzione, il pane può bruciare. Le tostiere non devono quindi essere utilizzate sotto o accanto a tendaggi o altri materiali combustibili. Devono essere sorvegliate.*
7. *Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione occorre disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica, staccando la spina.*
8. *Non immergere mai il corpo dell'apparecchio o non metterlo mai sotto l'acqua corrente.*
9. *In caso di guasto e/o cattivo funzionamento dell'apparecchio occorre spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi ai Centri di Assistenza Tecnica autorizzati da IMETEC.*
10. *Il cavo di alimentazione di questo apparecchio non deve essere sostituito dall'utente. In caso di danneggiamento del cavo, o per la sua sostituzione, rivolgersi ai Centri di Assistenza Tecnica autorizzati da IMETEC.*
11. *Allorché si decida di non utilizzare più un apparecchio di questo tipo, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione, dopo aver staccato la spina dalla presa di corrente. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio fuori uso per i propri giochi.*
12. *ATTENZIONE PERICOLO DI SCOTTATURE - non toccare le piastre e le superfici esterne durante il funzionamento, e anche dopo la fine dell'utilizzo finché non si siano raffreddate.*
13. *Questo apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, e comunque in assenza di specifica conoscenza ed esperienza, senza la supervisione o le istruzioni relative all'utilizzo, impartite da persona responsabile.*
14. *L'apparecchio non è destinato al gioco dei bambini.*

IMETEC La ringrazia di aver scelto un suo prodotto. Siamo certi che ne apprezzarerà la qualità, l'affidabilità ed il rispetto per il consumatore con il quale l'abbiamo progettato e costruito.

ISTRUZIONI GENERALI

DESCRIZIONE APPARECCHIO E ACCESSORI [Fig. Z]

① piastra di cottura superiore
② piastra di cottura inferiore
③ maniglie
④ spia di accensione
⑤ spia di "pronto utilizzo"
⑥ gancio di chiusura maniglie

SPIE DI FUNZIONAMENTO

La tostiera è provvista di due spie di funzionamento che accese segnalano:

spia colore rosso ④	Tostiera collegata a rete ed in fase di riscaldamento.
spia colore verde ⑤	Raggiungimento temperatura piastre. Tostiera pronta all'uso.

ISTRUZIONI DI UTILIZZO

TOSTIERA

Questa tostiera è l'ideale per ottenere degli ottimi toast farciti o delle fette tostate.

Primo utilizzo

- Pulisca le piastre di cottura ① ② con una spugna od un panno umido, facendo attenzione a non rovinare il rivestimento antiaderente.
- Unga leggermente le piastre di cottura con dell'olio di oliva.

ATTENZIONE: L'APPARECCHIO NUOVO PUÒ EMETTERE UN PO' DI FUMO E ODORE DI NUOVO. SI CONSIGLIA QUINDI DI ATTENDERE QUALCHE MINUTO PRIMA DI INSERIRE I CIBI.

Funzionamento

- Abbassi il gancio di chiusura maniglie ⑥ per aprire la tostiera **[Fig. A]**.
- Inserisca la spina nella presa di corrente. Si accenderà la spia rossa ④ e le piastre inizieranno a riscaldarsi.
- Dopo alcuni minuti di attesa, si accenderà la spia verde di "pronto utilizzo" ⑤.
- Appoggi il toast precedentemente preparato sulla piastra di cottura inferiore **[Fig. B]**.
- Abbassi la piastra di cottura superiore e la prema lentamente sui toast **[Fig. C]**.
- Per ottenere dei toast ben sigillati sui bordi, blocchi le maniglie con il gancio di chiusura.
- Dopo 3 minuti circa apra l'apparecchio per controllare se i toast sono sufficientemente dorati.
- Per aumentare la doratura, richiuda la piastra di cottura per il tempo necessario.
- Tolga i toast con un utensile di legno o di plastica, in modo da non rovinare il rivestimento antiaderente.
- Per spegnere l'apparecchio disinserisca la spina dalla presa di corrente.

PULIZIA

- Disinserisca la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente.
- Dopo aver lasciato raffreddare completamente la tostiera, stacchi i residui con un cucchiaio di legno o di plastica.
- Pulisca le piastre di cottura e le parti plastiche con una spugna umida e ben strizzata.

ATTENZIONE:

- **NON USI PAGLIETTE O ABRASIVI POTREBBERO ROVINARE IL RIVESTIMENTO ANTIADERENTE DELLE PIASTRE DI COTTURA.**
- **NON FACCIA ENTRARE ACQUA NELL'APPARECCHIO.**
- **NON TOCCHI CON LE MANI LE PIASTRE DI COTTURA DURANTE IL FUNZIONAMENTO, PER EVITARE SCOTTATURE.**

PLEASE NOTE

INSTRUCTIONS AND WARNINGS FOR CORRECT AND SAFE USE



CAREFULLY READ THE INSTRUCTIONS AND WARNINGS IN THIS MANUAL AND KEEP THEM FOR FURTHER REFERENCE FOR THE WHOLE OF THE PRODUCT'S LIFE. THEY SUPPLY IMPORTANT INSTRUCTIONS REGARDING OPERATIONS AND SAFETY FOR INSTALLING, USING AND MAINTAINING THE PRODUCT.

GENERAL WARNINGS

1. *After unpacking, make sure that the appliance is intact with no signs of damage caused by transport. If in doubt, do not use the appliance and contact an authorised IMETEC Service Centre.*
2. *Before connecting the appliance, make sure that its rating corresponds to that of the power supply. The plate is on the bottom of the appliance.*
3. *Do not use adapters, multiple sockets and/or extension cords. If the appliance's plug and socket are incompatible, have the socket replaced with a suitable type by professionally qualified staff.*
4. *This appliance must only be used for the purpose for which it has been designed, that is, as a sandwich maker. Any other use is improper and therefore hazardous. The manufacturer cannot be held responsible for any damage due to improper or incorrect use.*
5. *Certain fundamental rules must be respected when using any kind of electrical appliance.*

   More specifically:
   - *Never touch the appliance with wet or damp hands or feet*
   - *Do not pull the power cord or the appliance to remove the plug from the socket*
   - *Do not leave the appliance exposed to the weather (rain, sun, etc.)*
   - *Do not let children or incapable persons use the appliance without supervision*
6. *Warning: the bread can burn. Therefore, the sandwich makers cannot be used underneath or next to drapery or other flammable material. Always keep an eye on them.*
7. *Before carrying out any cleaning or maintenance, disconnect the appliance from the mains by removing the plug.*
8. *Never dip the appliance in water or place under a running tap.*
9. *Should the appliance break down and/or not work properly, turn it off and do not tamper with it. Contact an authorised IMETEC Service Centre for any repairs.*
10. *The power cord must never be replaced by the customer. If the cord is damaged or needs replacing, contact an authorised IMETEC Service Centre.*
11. *Should you decide not to use this appliance anymore, make it inoperative by cutting the power cord after removing the plug from the socket. We also recommend making all potentially dangerous parts of the appliance harmless, particularly for children who might be tempted to play with it.*
12. *BEWARE OF BURNS - do not touch the plates and the outer surfaces during or even after use until they have completely cooled down.*
13. *This appliance should not be used by children or persons with partially reduced physical, sensorial or mental faculties, and in any case not without specific knowledge and experience, or without the supervision or instructions for use provided by a responsible person.*
14. *Children must not be allowed to play with the appliance.*

IMETEC thanks you for choosing this product. We are certain that you will appreciate the quality, reliability and regard for the consumer with which it was designed and produced.

GENERAL INSTRUCTIONS

DESCRIPTION OF APPLIANCE AND ACCESSORIES: [Fig. Z]

① upper hotplate
② lower hotplate
③ handles
④ power on light
⑤ "ready-to-cook" light
⑥ handle closing clip

OPERATION LIGHTS

The sandwich maker comes with two operation lights that indicate:

red light ④	Sandwich maker is connected to the mains and is heating up.
green light ⑤	Plate temperature has been reached. Sandwich maker is ready to use.

INSTRUCTIONS FOR USE

SANDWICH MAKER

This sandwich maker is ideal for making filled toasted sandwiches or toasted bread slices.

Using for the first time

- Clean the hotplates ① and ② with a damp sponge or cloth, taking care not to damage the non-stick coating.
- Lightly grease the hotplates with olive oil.

PLEASE NOTE: THE NEW APPLIANCE CAN GIVE OFF A BIT OF SMOKE AND THE TYPICALLY "NEW" SMELL, SO WE SUGGEST WAITING A FEW MINUTES BEFORE PUTTING IN THE FOOD.

How to use

- Lower the handle closing clip ⑥ to open the sandwich maker **[Fig. A]**.
- Insert the plug in the socket. The red indicator light ④ will come on and the plates will start to heat up.
- After a few minutes, the "ready to use" green light ⑤ will come on.
- Place the prepared sandwich on the lower hotplate **[Fig. B]**.
- Lower the upper hotplate and gently press down on the sandwich **[Fig. C]**.
- To have sandwiches with well-sealed edges, clamp the handles together with the closing hook.
- After about 3 minutes, open the appliance to check if the sandwiches are golden brown.
- To brown them further, close the hotplate again for the necessary time.
- Remove the sandwich with a wooden or plastic tool, so as not to ruin the non-stick coating.
- To switch off the appliance, disconnect the plug from the socket.

CLEANING

- Disconnect the appliance plug from the socket.
- After letting the sandwich maker cool down completely, remove any remains with a wooden or plastic spoon.
- Clean the hotplates and plastic parts with a damp and well-wrung sponge.

PLEASE NOTE:

- **DO NOT USE STEEL WOOL OR ABRASIVES AS THEY COULD RUIN THE NON-STICK COATING OF THE HOTPLATES.**
- **DO NOT LET WATER GET INTO THE APPLIANCE.**
- **DO NOT TOUCH THE HOTPLATES WITH THE HANDS DURING OPERATION TO AVOID SCALDING.**

ACHTUNG

ANLEITUNGEN UND HINWEISE FÜR EINEN KORREKTEN UND SICHEREN GEBRAUCH



BITTE LESEN SIE DIE VORLIEGENDEN ANLEITUNGEN UND HINWEISE SORGFÄLTIG DURCH UND HEBEN SIE DIE GEBRAUCHSANLEITUNGEN AUCH IN ZUKUNFT ZUM NACHLESEN UND FÜR DIE GESAMTE LEBENSDAUER DES GERÄTS AUF, DA SIE WICHTIGE HINWEISE IN BEZUG AUF DIE FUNKTIONSTÜCHTIGKEIT UND SICHERHEIT BEI INSTALLATION, GEBRAUCH UND WARTUNG DES GERÄTS ENTHALTEN.

ALLGEMEINE HINWEISE

1. *Nach dem Auspacken des Geräts versichern Sie sich, dass es sich in gutem Zustand befindet und keine sichtbaren Schäden aufweist, die eventuell auf den Transport zurückzuführen sind. Im Zweifelsfall benützen Sie das Gerät nicht und wenden sich an ein von IMETEC anerkanntes Technisches Kundendienstzentrum.*
2. *Bevor Sie das Gerät anschließen, versichern Sie sich, dass die Daten auf dem Schild mit denen des Stromversorgungsnetzes übereinstimmen. Das Schild befindet sich unten am Gerät.*
3. *Verwenden Sie keine Adapter, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabel. Falls der Gerätestecker nicht mit Ihrer Steckdose kompatibel ist, lassen Sie die Steckdose durch qualifiziertes Fachpersonal mit einem passenden Modell auswechseln.*
4. *Dieses Gerät darf nur für den Bestimmungszweck verwendet werden, für welchen es speziell entwickelt wurde, und zwar als Toaster. Jede andere Verwendung ist als unzweckmäßig und deshalb gefährlich zu betrachten. Eine Haftung des Herstellers für eventuelle Schäden infolge eines unzweckmäßigen oder falschen Gebrauchs ist ausgeschlossen.*
5. *Der Gebrauch von jedem elektrischen Gerät verlangt die Beachtung einiger Grundregeln.*

   Insbesondere:
   - *Das Gerät nicht berühren, wenn man nasse oder feuchte Hände oder Füße hat*
   - *Zum Ausziehen des Netzsteckers nicht am Versorgungskabel ziehen oder das Gerät selbst wegziehen*
   - *Das Gerät nicht den Witterungsbedingungen aussetzen (Regen, Sonne usw.)*
   - *Nicht zulassen, dass das Gerät unbeaufsichtigt von Kindern oder unzurechnungsfähigen Personen ohne Aufsicht verwendet wird*
6. *Achtung, Brot kann verbrennen. Die Multitoaster dürfen deshalb nie unter oder in der Nähe von Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien verwendet werden. Sie müssen stets beaufsichtigt werden.*
7. *Vor dem Reinigen oder dem Ausführen von Wartungsarbeiten ziehen Sie den Stecker heraus, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.*
8. *Der Gerätekörper darf nicht ins Wasser getaucht oder unter fließendem Wasser gehalten werden.*
9. *Falls das Gerät beschädigt ist bzw. nicht korrekt funktioniert, muss es sofort ausgeschaltet werden. Vermeiden Sie jede Art von Eingriff. Für eine eventuelle Reparatur wenden Sie sich an ein von IMETEC autorisiertes Technisches Kundendienstzentrum.*
10. *Das Netzkabel dieses Geräts darf nicht vom Benutzer gewechselt werden. Falls das Kabel beschädigt ist und ausgewechselt werden muss, wenden Sie sich an ein von IMETEC anerkanntes Technisches Kundendienstzentrum.*
11. *Bei definitiver Außerbetriebsetzung eines derartigen Gerätes wird empfohlen, es funktionsuntüchtig zu machen, indem man das Versorgungskabel durchschneidet, nachdem der Netzstecker ausgezogen worden ist. Es wird überdies empfohlen, alle Teile des Geräts unschädlich zu machen, die insbesondere für Kinder eine eventuelle Gefahr darstellen könnten, falls sie das außer Betrieb gesetzte Gerät für ihre Spiele benutzen.*
12. *ACHTUNG VERBRENNUNGSGEFAHR - Die Heizplatten und die Außenflächen keinesfalls während des Betriebs und direkt nach dem Gebrauch berühren, sondern warten, bis sie abgekühlt sind.*
13. *Dieses Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit beschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne spezielle Kenntnisse und Erfahrung ohne Beaufsichtigung oder Anleitung zur Verwendung durch verantwortliche Personen bedient werden.*
14. *Das Gerät ist nicht als Spielzeug für Kinder gedacht.*

IMETEC dankt Ihnen für die Wahl ihres Produktes. Wir sind überzeugt, dass Sie seine Qualität, die Zuverlässigkeit und die bei der Planung und Herstellung immer im Vordergrund stehende Achtung des Kunden schätzen werden.

ALLGEMEINE ANLEITUNGEN

BESCHREIBUNG VON GERÄT UND ZUBEHÖR [Abb. Z]

① Obere Heizplatte
② Untere Heizplatte
③ Griffe
④ Betriebsleuchte
⑤ Kontrollleuchte "Gebrauchsbereitschaft”
⑥ Schließhaken der Griffe

BETRIEBSKONTROLLLEUCHTEN

Der Multitoaster ist mit zwei Kontrollleuchten ausgestattet, deren Aufleuchten folgendes anzeigen:

rote Kontrollleuchte ④	Toaster an das Stromnetz angeschlossen und in Aufheizphase.
grüne Kontrollleuchte ⑤	Plattentemperatur erreicht. Multitoaster betriebsbereit.

BEDIENUNGSANLEITUNGEN

TOASTER

Dieser Toaster ist ideal für die Zubereitung von gefüllten Toasts oder geröstetem Brot.

Erstmaliger Gebrauch

- Reinigen Sie die Grillplatten ① ② mit einem feuchten Schwamm oder Tuch, wobei Sie darauf achten, den Teflonbelag nicht zu beschädigen.
- Ölen Sie leicht die Heizplatten mit Olivenöl.

ACHTUNG: DAS NEUE GERÄT KANN ETWAS RAUCHEN UND DEN TYPISCHEN GERUCH VON NEUEM MATERIAL ABGEBEN. ES WIRD EMPFOHLEN, EINIGE MINUTEN ABZUWARTEN, BEVOR MAN DIE SPEISEN DARAUF LEGT.

Funktionsweise

- Senken Sie den Schließhaken der Griffe ⑥ um den Toaster zu öffnen **[Abb. A]**.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die rote Kontrollleuchte ④ schaltet sich ein und die Heizplatten werden aufgeheizt.
- Nach einigen Minuten schaltet sich die grüne Kontrollleuchte „betriebsbereit“ ein ⑤.
- Legen Sie nun den vorher zubereiteten Toast auf die untere Heizplatte **[Abb. B]**.
- Senken Sie die obere Heizplatte und drücken Sie sie langsam auf die Toasts **[Abb. C]**.
- Damit die Toasts am Rand gut verschlossen sind, blockieren Sie die Griffe mit dem Schließhaken.
- Nach ca. 3 Minuten öffnen Sie das Gerät, um zu prüfen, ob die Toasts goldig gebacken sind.
- Um dunklere Toast zu erhalten, schließt man die Platten erneut für die dazu erforderliche Zeit.
- Nehmen Sie die Toasts mit einer Holz- oder Kunststoffspatel von der Platte, um den Teflonbelag nicht zu beschädigen.
- Zum Ausschalten des Geräts ziehen sie den Gerätestecker aus der Steckdose.

REINIGUNG

- Den Stecker des Geräts aus der Steckdose ziehen.
- Nachdem der Toaster vollständig abgekühlt ist, eventuelle Rückstände mit einem Holz- oder Kunststofflöffel entfernen.
- Die Heizplatten und die Kunststoffteile mit einem feuchten, gut ausgedrückten Schwamm reinigen.

ACHTUNG:

- **VERWENDEN SIE KEINE METALLWOLLE UND KEIN ANDERES SCHEUERMITTEL, DA SIE DEN TEFLONBELAG DER HEIZPLATTEN BESCHÄDIGEN KÖNNTEN**
- **SORGEN SIE DAFÜR, DASS KEIN WASSER IN DAS GERÄT EINDRINGT**
- **UM VERBRENNUNGEN ZU VERMEIDEN, BERÜHREN SIE DAS GERÄT WÄHREND DES BETRIEBS NIE VON HAND.**

¡ A T E N C I O N !

INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS PARA UN USO CORRECTO Y SEGURO



LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS CONTENIDAS EN EL PRESENTE MANUAL Y CONSERVELAS PARA POSTERIORES CONSULTAS DURANTE LA VIDA DEL APARATO. ESTE MANUAL CONTIENE INDICACIONES IMPORTANTES SOBRE EL FUNCIONAMIENTO Y SEGURIDAD EN LA INSTALACION, USO Y MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO.

A D V E R T E N C I A S   G E N E R A L E S

1. *Después de haber quitado el embalaje, compruebe la integridad del aparato, en especial que el aparato esté íntegro, sin daños visibles que podrían haber sido causados durante el transporte. En caso de dudas, no utilice el aparato y contacte a los Centros de Asistencia Técnica autorizados por IMETEC.*
2. *Antes de conectar el aparato, compruebe que los datos de la placa correspondan a los de la red eléctrica. La placa se encuentra en el fondo del aparato.*
3. *No utilice adaptadores, enchufes múltiples y/o extensiones. En caso de incompatibilidad entre la toma y el enchufe del aparato, haga cambiar la toma con otra de tipo adecuado por parte de personal profesionalmente cualificado.*
4. *Este aparato se debe utilizar sólo para el uso para el cual ha sido expresamente concebido, es decir como tostadora. Cualquier otro uso se considerará inadecuado y por lo tanto peligroso. El fabricante declina toda responsabilidad en caso de daños derivados de un uso impropio y incorrecto.*
5. *El uso de cualquier aparato eléctrico implica la observación de algunas reglas fundamentales.*

   En particular:

   - *No toque el aparato con las manos o pies mojados o húmedos*
   - *No tire el cable de alimentación ni el mismo aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente*
   - *No deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)*
   - *No permita que niños o personas minusválidas utilicen el aparato sin vigilancia*
6. *Atención: el pan se puede quemar. No utilice la tostadora debajo o al lado de cortinas u otros materiales combustibles. Deberán ser vigiladas.*
7. *Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, es necesario desconectar el aparato de la red de alimentación eléctrica, desenchufándolo.*
8. *No sumerja nunca el aparato en agua corriente.*
9. *En caso de avería y/o mal funcionamiento del aparato apagarlo y no intentar abrirlo. Si es necesario reparar el aparato, contacte a los Centros de Asistencia Técnica auotorizados por IMETEC.*
10. *El cable de alimentación de este aparato no debe ser cambiado por el usuario. Si el cable está dañado o si es necesario cambiarlo, contacte a los Centros de Asistencia Técnica auotorizados por IMETEC.*
11. *En el momento en que decida no utilizar más un aparato de este tipo, es aconsejable inutilizarlo cortando su cable de alimentación, después de haber desconectado el enchufe de la toma de corriente. Además es aconsejable inutilizar aquellas partes del aparato que puedan resultar peligrosas, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato fuera de uso para sus juegos.*
12. *ATENCIÓN PELIGRO DE QUEMADURAS - no toque las placas y las superficies externas durante el funcionamiento ni después del uso hasta que no estén completamente frías.*
13. *Este aparato no está destinado para ser usado por niños y personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, y de todas formas sin conocimiento específico y experiencia, sin la supervisión o las instrucciones relativas al uso, impartidas por una persona responsable.*
14. *El aparato no está destinado para juegos de niños.*

IMETEC Le agradece por haber elegido este producto. Estamos convencidos que valorará su calidad, fiabilidad y el respeto al consumidor, con el cual lo hemos diseñado y fabricado.

INSTRUCCIONES GENERALES

DESCRIPCION DEL APARATO [Fig. Z]

① placa de cocción superior
② placa de cocción inferior
③ asas
④ indicador luminoso de encendido
⑤ indicador luminoso de "lista para el uso"
⑥ gancho de cierre asas

INDICADORES LUMINOSOS DE FUNCIONAMIENTO

La tostadora está dotada de dos indicadores luminosos de funcionamiento que señalan:

indicador luminoso color rojo ④	Tostadora conectada a la red y en fase de calentamiento.
indicador luminoso color verde ⑤	Alcance de temperatura placas. Tostadora lista para el uso.

INSTRUCCIONES PARA EL USO

TOSTADORA

Esta tostadora es ideal para preparar excelentes tostadas normales o bocadillos.

Primer uso

- Limpie las placas de cocción ① ② con una esponja o un paño húmedo, prestando atención a no dañar el revestimiento antiadherente.
- Unte ligeramente las placas de cocción con aceite de oliva.

ATENCIÓN: EL APARATO NUEVO PUEDE EMANAR UN POCO DE HUMO Y PRODUCIR EL TÍPICO OLOR DE APARATO NUEVO. ES ACONSEJABLE ESPERAR ALGUNOS MINUTOS ANTES DE COLOCAR LA COMIDA.

Funcionamiento

- Baje el gancho de cierre asas ⑥ para abrir la tostadora **[Fig. A]**.
- Enchufe el aparato en la toma de corriente. Se encenderá el indicador luminoso rojo ④ y las placas empezarán a calentarse.
- Al cabo de unos minutos de espera, se encenderá el indicador luminoso verde de "listo para el uso" ⑤.
- Coloque el bocadillo preparado antes sobre la placa de cocción inferior **[Fig. B]**.
- Baje la placa de cocción superior y presiónela lentamente sobre el bocadillo **[Fig. C]**.
- Para que los bocadillos tengan los bordes bien cerrados, bloquee las asas con el gancho de cierre.
- Pasados unos 3 minutos, abra el aparato para controlar si los bocadillos estén suficientemente dorados.
- Para aumentar la tostadura, cierre la placa de cocción el tiempo necesario.
- Quite los bocadillos con un utensilio de madera o de plástico para no arruinar el revestimiento antiadherente.
- Para apagar el aparato, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

LIMPIEZA

- Desenchufe el aparato de la toma de corriente.
- Después de haber dejado enfriar completamente la Tostadora, retire los residuos con una cuchara de madera o de plástico.
- Limpie las placas de cocción y las partes plásticas con una esponja húmeda y bien estrujada.

ATENCION:

- **NO UTILICE VIRUTAS O PRODUCTOS ABRASIVOS PORQUE PODRIAN ARRUINAR EL REVESTIMIENTO ANTIADHERENTE DE LAS PLACAS DE COCCION.**
- **PRESTE ATENCION A QUE NO ENTRE AGUA EN EL APARATO.**
- **NO TOQUE CON LAS MANOS LAS PLACAS DE COCCION DURANTE EL FUNCIONAMIENTO PARA EVITAR QUEMADURAS.**

ATENÇÃO

INSTRUÇÕES E ADVERTÊNCIAS PARA USAR O APARELHO DE FORMA CORRECTA E SEGURA



LER COM ATENÇÃO AS INSTRUÇÕES E ADVERTÊNCIAS DO PRESENTE MANUAL E CONSERVÁ-LAS PARA AS PRÓXIMAS CONSULTAS DURANTE A VIDA ÚTIL DO APARELHO, POIS CONTÊM INFORMAÇÕES IMPORTANTES SOBRE O FUNCIONAMENTO E SEGURANÇA PARA A INSTALAÇÃO, USO E MANUTENÇÃO.

ADVERTÊNCIAS GERAIS

1. *Após ter retirado o aparelho da embalagem, certificar-se de que o mesmo esteja íntegro, sem avarias visíveis que podem ter sido causadas pelo transporte. Em caso de dúvida, não utilizar o aparelho e recorrer aos Centros de Assistência Técnica autorizados pela IMETEC.*
2. *Antes de ligar o aparelho, certificar-se de que os dados da placa correspondam àqueles da rede de abastecimento eléctrico. A placa está aplicada no fundo do aparelho.*
3. *Não utilizar adaptadores, blocos de tomadas e/ou extensões. No caso de incompatibilidade entre a tomada e a ficha do aparelho, mandar substituir a tomada por outra de tipo apropriado, por pessoa qualificada profissionalmente.*
4. *Este aparelho deverá ser destinado somente ao uso para o qual foi expressamente criado, ou seja, como tostadeira. Todo outro uso deve ser considerado impróprio e, consequentemente, perigoso. O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos derivantes de uso impróprio e incorrecto.*
5. *O uso de um aparelho eléctrico impõe a observância de algumas regras fundamentais.*

   E especialmente:
   - *Nunca tocar o aparelho com as mãos e pés molhados ou húmidos*
   - *Não puxar o cabo eléctrico ou o próprio aparelho para desligar a ficha da tomada de corrente*
   - *Não deixar o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.)*
   - *Não permitir que o aparelho seja utilizado por crianças ou por pessoas incapazes, sem vigilância*
6. *Atenção, o pão pode queimar. As tostadeiras não devem ser utilizadas em baixo ou ao lado de cortinas ou outros materiais inflamáveis. Devem ser vigiadas.*
7. *Antes de fazer a limpeza ou a manutenção, é necessário desligar o aparelho da rede de abastecimento eléctrico, desligando a ficha da tomada.*
8. *O corpo do aparelho nunca deve ser mergulhado ou colocado sob a água da torneira.*
9. *No caso de defeito e/ou funcionamento irregular do aparelho, é necessário desligá-lo e não tentar consertá-lo. Para a reparação, recorrer aos Centros de Assistência Técnica autorizados pela IMETEC.*
10. *O cabo eléctrico deste aparelho não deve ser substituído pelo utente. Em caso de danos no cabo, ou para a sua substituição, recorrer aos Centros de Assistência Técnica autorizados pela IMETEC.*
11. *Quando decidir não mais utilizar um aparelho deste tipo, recomenda-se inutilizá-lo e, após ter desligado a ficha da tomada de corrente, cortar o seu cabo eléctrico. Recomenda-se também tornar inócuas as partes do aparelho que podem representar um perigo, especialmente para as crianças que podem utilizar o aparelho inutilizado para brincar.*
12. *ATENÇÃO PERIGO DE QUEIMADURAS – não toque as placas ou as superfícies externas durante o funcionamento, e também depois do fim de utilização enquanto não estiverem frias.*
13. *Este aparelho não é destinado para ser utilizado por crianças e pessoas com poucas capacidades físicas, sensoriais ou mentais e, de qualquer maneira sem ter o conhecimento específico e a experiência, sem a supervisão ou as instruções relativas à utilização dadas por pessoa responsável.*
14. *O aparelho não é destinado para as crianças brincarem com ele.*

A IMETEC agradece por ter escolhido este produto. Estamos certos de que apreciará a qualidade, a fiabilidade e o respeito pelo consumidor com o qual projectámos e fabricámos este aparelho.

I N S T R U Ç Õ E S   G E R A I S

DESCRIÇÃO DO APARELHO [Fig. Z]

① placa superior
② placa inferior
③ pegas
④ luz piloto de ligação
⑤ luz piloto de “pronto uso”
⑥ gancho de fecho das pegas

LÂMPADAS AVISADORAS DE FUNCIONAMENTO

A tostadeira é equipada com duas luzes piloto de funcionamento que quando acesas indicam:

lâmpada vermelha d ④	Tostadeira ligada à rede e em fase de aquecimento.
lâmpada verde ⑤	Alcance da temperatura das placas. Tostadeira pronta ao uso.

I N S T R U Ç Õ E S   D E   U S O

TOSTADEIRA

Esta tostadeira é o aparelho ideal para obter óptimas tostas recheadas ou fatias torradas.

Primeira utilização

- Limpe as placas de cozedura ① ② com uma esponja ou com um pano húmido, tendo cuidado para não danificar o revestimento anti-aderente.
- Unte levemente as placas com azeite.

ATENÇÃO: O APARELHO NOVO PODE EMITIR UM POUCO DE FUMO E O TÍPICO ODOR DE NOVO. RECOMENDA-SE AGUARDAR ALGUNS MINUTOS ANTES DE COLOCAR OS ALIMENTOS.

Funcionamento

- Abaixe o gancho de fecho da pega ⑥ para abrir a tostadeira **[Fig. A]**.
- Ligue a ficha à tomada de corrente. A lâmpada piloto vermelha ④ acenderá e as placas iniciarão a esquentar.
- Após alguns minutos de espera, a luz piloto verde aquela verde de “pronto ao uso” ⑤ acenderá.
- Apoie a tosta já preparada na placa inferior **[Fig. B]**.
- Abaixe a placa superior e pressione lentamente nas tostas **[Fig. C]**.
- Para obter tostas bem fechadas nas bordas, bloqueie as pegas com o gancho de fechamento.
- Após 3 minutos aproximadamente, abra o aparelho para controlar se as tostas estão douradas suficientemente.
- Para dourar mais, feche a placa pelo tempo necessário.
- Retire as tostas com um utensílio de madeira ou de plástico para não danificar o revestimento anti-aderente.
- Para desligar o aparelho, desligue a ficha da tomada de corrente.

LIMPEZA

- Desligue a ficha do aparelho da tomada de corrente.
- Após ter deixado a tostadeira arrefecer completamente, destaque os resíduos com uma colher de pau ou de plástico.
- Limpe as placas e as partes de plástico com uma esponja húmida e bem espremida.

ATENÇÃO:

- **NÃO USE PALHAS OU ABRASIVOS, POIS PODEM DANIFICAR O REVESTIMENTO ANTI-ADERENTE DAS PLACAS.**
- **NÃO DEIXE ENTRAR ÁGUA NO APARELHO.**
- **NÃO TOQUE AS PLACAS COM AS MÃOS DURANTE O FUNCIONAMENTO, PARA EVITAR QUEIMADURAS.**

P O Z O R

NAVODILA IN OPOZORILA ZA PRAVILNO IN VARNO RABO



NAVODILA IN OPOZORILA V TEJ KNJIŽICI POZORNO PREBERITE IN JIH SHRANITE DO KONCA ŽIVLJENJSKE DOBE APARATA. NAVODILA VSEBUJEJO POMEMBNE INFORMACIJE V ZVEZI Z DELOVANJEM, VARNOSTJO, NASTAVLJANJEM, UPORABO IN VZDRŽEVANJEM.

S P L O Š N E   O P O M B E

1. *Ko odstranite embalažo, se takoj prepričajte, če je aparat cel, brez vidnih poškodb, ki bi lahko nastale med prevozom. V primeru dvoma, ga ne uporabite in se takoj posvetujte z ustreznim pooblaščenim IMETEC servisom.*
2. *Preden aparat priključite na električno omrežje, se prepričajte, če je primeren za vašo napetost. Tablica z navodili se nahaja na spodnjem delu aparata.*
3. *Ne uporabljajte adapterjev, večdelnih vtikačev in/ali podaljškov. V primeru neujemanja med vtičnico in vtikačem aparata, naj vtičnico zamenja le za to usposobljeno osebje.*
4. *Aparat lahko uporabljate izključno za opravila, za katera je bil izdelan - torej kot opekač. Vsaka druga raba ni primerna in je nevarna. Izdelovalec ne odgovarja za morebitno škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne, napačne ali nespametne rabe.*
5. *Raba kateregakoli električnega aparata zahteva spoštovanje nekaterih osnovnih pravil.*

   Pomembno:

   - Ne dotikajte se ga nikoli z mokrimi ali vlažnimi rokami ali nogami

   - Ne vlecite celega električnega kabla ali aparata, da bi izvlekli vtikač

   - Ne izpostavljajte ga delovanju atmosferskih dejavnikov (dež, sonce itd.)

   - Ne dovolite otrokom ali neusposobljenim, da bi aparat uporabljali brez vašega nadzora
6. *Pozor, kruh se lahko peče. Opekačev ne smete uporabljati pod ali v bližini zaves ali drugih vnetljivih materialov. Med delovanjem jih morate stalno nadzirati.*
7. *Pred vsakim čiščenjem aparata ali pred vzdrževalnimi deli, ga morate obvezno izklopiti iz električnega omrežja tako, da izvlečete vtikač iz vtičnice.*
8. *Ohišja aparata ne smete nikoli potopiti ali postaviti pod tekočo vodo.*
9. *V primeru okvare in/ali slabega delovanja, ga izklopite in ga ne popravljajte sami. Za popravilo se obrnite izključno na pooblaščeni IMETEC servis.*
10. *Električnega kabla ne smete zamenjati sami. V primeru poškodbe, se obrnite na pooblaščeni IMETEC servis.*
11. *Ko se odločite, da aparata ne boste več uporabljali, je priporočljivo prerezati električni kabel in odstraniti vtikač. Priporočamo tudi zaščito delov, ki bi bili lahko potencialno nevarni za otroke, če bi se z njimi igrali.*
12. *POZOR – NEVARNOST OPEKLIN - med delovanjem se nikoli ne dotikajte plošč in zunanjih površin, pa tudi po uporabi ne, če se niso popolnoma ohladile.*
13. *Tega aparata ne smejo uporabljati otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali kakorkoli brez specifičnega znanja in izkušenj, brez nadzora ali brez ustreznih navodil za uporabo, ki jih daje odgovorna oseba.*
14. *Aparat ni namenjen za otroško igro.*

Zahvaljujemo se vam, da ste izbrali enega od izdelkov IMETEC. Gotovo boste znali ceniti njegovo kakovost, zanesljivost in spoštljiv odnos do kupca, za katerega je bil načrtovan in izdelan.

S P L O Š N A   N A V O D I L A

OPIS APARATA IN NJEGOVIH DODATKOV [Slika Z]

① gornja plošča za peko
② spodnja plošča za peko
③ ročaji
④ kontrolna lučka vklopa
⑤ kontrolna lučka “pripravljeno za uporabo”
⑥ kavelj za zaklop ročajev

OPOZORILNE LUČKE

Opekač ima dve opozorilni lučki delovanja, ko gorita, kažeta:

rdeča lučka ④	Opekač ke povezan na omrežje in je v fazi segrevanja.
zelena lučka ⑤	Dosežena je temperatura plošč. Opekač je pripravljen za uporabo.

N A V O D I L A   Z A   U P O R A B O

OPEKAČ

Ta opekač je idealen za peko odličnih toastov ali opečenih rezin.

Pred prvo uporabo

- Očistite plošči ① ② z vlažno gobo ali krpo in pazite, da ne poškodujete zaščitne prevleke, ki preprečuje prijemanje hrane.
- Plošči rahlo namažite z olivnim oljem.

POZOR: NOVI OPEKAČ LAHKO ODDAJA NEKAJ DIMA IN ZNAČILNI VONJ PO NOVEM. PRIPOROČAMO, DA PRED VSTAVLJANJEM HRANE, POČAKATE NEKAJ TRENUTKOV.

Delovanje

- Spustite navzdol kavelj za zaklop ročajev ⑥, da odprete opekač **[Slika A]**.
- Povežite vtikač z električnim omrežjem. Prižgala se bo rdeča opozorilna lučka ④ in plošče se bodo začele segrevati.
- Po nekaj minutah se bo prižbala zelena opozorilna lučka “pripravljeno za uporabo” ⑤.
- Prej pripravljen opečeni kruh (toast) položite na spodnjo ploščo **[Slika B]**.
- Gornjo ploščo počasi spustite in rahlo pritisnite na kruhke **[Slika C]**.
- Če želite dobro stisnjene kruhke, zaklopite še ročaje opekača.
- Po približno treh minutah odprite aparat in preverite, če so toasti dovolj zapečeni.
- Če želite bolj opečene kruhke, poklopite ploščo še za nekaj trenutkov.
- Opečeni kruh potegnite z leseno ali plastično prijemalko, da ne poškodujete zaščitne prevleke plošč.
- Opekač izklopite iz električnega toka.

ČIŠČENJE

- Vtikač povlecite iz vtičnice.
- Ko se opekač popolnoma ohladi, odstranite ostanke hrane z leseno ali plastično žlico.
- Plošči za peko in plastične dele operite z vlažno in dobro ožeto gobo.

POZOR:

- **NE UPORABLJAJTE ABRAZIVNIH BLAZINIC, KI BI LAHKO POŠKODOVALE ZAŠČITNO PREVLEKO PROTI OPRIJEMANJU.**
- **PAZITE, DA APARAT NE PRIDE V STIK Z VODO.**
- **ČE SE NE ŽELITE OPEČI, SE NE DOTIKAJTE PLOŠČ MED DELOVANJEM.**

ΠΡΟΣΟΧΗ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΟΡΘΗ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ



ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΧΡΗΣΕΙΣ ΣΕ ΟΛΗ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ. ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΗΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ, ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

1. *Αφού αφαιρέσετε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ανέπαφη χωρίς εμφανείς βλάβες που θα μπορούσαν να προκληθούν από τη μεταφορά. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και απευθυνθείτε στο Σέρβις IMETEC.*
2. *Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα αντιστοιχούν στα χαρακτηριστικά του ηλεκτρικού δικτύου. Η ετικέτα βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής.*
3. *Μη χρησιμοποιείτε αντάπτορες, πολύπριζα και/ή προεκτάσεις. Σε περίπτωση ασυμβατότητας της πρίζας και τους φις της συσκευής απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό για την αντικατάσταση της πρίζας με τον κατάλληλο τύπο.*
4. *Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται, δηλαδή σαν τοστιέρα. Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ακατάλληλη και συνεπώς επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ενδεχόμενες βλάβες που οφείλονται σε ακατάλληλη ή λανθασμένη χρήση.*
5. *Η χρήση ηλεκτρικών συσκευών προϋποθέτει την τήρηση ορισμένων βασικών κανόνων.*

   Ειδικότερα:

   - *μην αγγίζετε ποτέ τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια ή πόδια*
   - *μην τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο ή τη συσκευή, για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα του ρεύματος*
   - *μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο κλπ.)*
   - *μην επιτρέπετε σε παιδιά ή ανήμπορα άτομα να χρησιμοποιούν τη συσκευή χωρίς επιτήρηση*
6. *Προσοχή, το ψωμί μπορεί να πάρει φωτιά. Οι τοστιέρες δεν πρέπει συνεπώς να χρησιμοποιούνται κάτω ή δίπλα σε τέντες ή άλλα εύφλεκτα υλικά. Πρέπει να βρίσκονται υπ έλεγχο.*
7. *Πριν από οποιαδήποτε ενέργεια καθαρισμού ή συντήρησης πρέπει να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο, βγάζοντας το φις από την πρίζα.*
8. *Μη βυθίζετε ποτέ το σώμα της συσκευής σε νερ και ποτέ μη την βάζετε κάτω απ τρεχούμενο νερ .*
9. *Σε περίπτωση βλάβης και/ή κακής λειτουργίας της συσκευής, σβήστε την και μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε. Για ενδεχόμενες επισκευές, απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις IMETEC.*
10. *Το ηλεκτρικό καλώδιο της συσκευής δεν πρέπει να αντικαθίσταται από το χρήστη. Σε περίπτωση φθοράς του καλωδίου, απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις IMETEC για την αντικατάστασή του.*
11. *Εάν αποφασίσετε να μη χρησιμοποιήσετε πλέον συσκευή αυτού του τύπου, συνιστάται να την αχρηστεύσετε κόβοντας το ηλεκτρικό καλώδιο, αφού αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα του ρεύματος. Συνιστάται επίσης να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα για εξαρτήματα της συσκευής που μπορούν να προκαλέσουν κίνδυνο, ειδικά για τα παιδιά που θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή για το παιχνίδι τους.*
12. *ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝ ΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΥΑΤΩΝ – μην αγγίζετε τις πλάκες και τις ε ωτερικές επιφάνειες κατά τη διάρκεια της λειτουργίας και μετά τη χρήση, εάν δεν έχουν κρυώσει.*
13. *Η συσκευή αυτή δεν είναι κατάλληλη για χρήση απ παιδιά και άτομα με μειωμένες φυσικές και διανοητικές ικαν τητες ή χωρίς πείρα και γνώση, χωρίς την επιτήρηση ή τις οδηγίες απ άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.*
14. *Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για να παίζουν τα παιδιά.*

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν IMETEC. Είμαστε βέβαιοι ότι θα εκτιμήσετε την ποιότητα, την αξιοπιστία και το σεβασμό για τον καταναλωτή με τον οποίο σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε η συσκευή.

Γ Ε Ν Ι Κ Ε Σ   Ο Δ Η Γ Ι Ε Σ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ **[Εικ. Ζ]**

① Πάνω πλάκα ψησίματος
② Κάτω πλάκα ψησίματος
③ Λαβές
④ ενδεικτική λυχνία λειτουργίας
⑤ ενδεικτική λυχνία “ετοιμ τητας”
⑥ γάντζος ασφάλισης λαβών

ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΕΣ ΛΥΧΝΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Η τοστιέρα διαθέτει δύο ενδεικτικές λυχνίες λειτουργίας που ταν ανάψουν επισημαίνουν:

Κόκκινη λυχνία ④	Τοστιέρα συνδεδεμένη στο ρεύμα και σε στάδιο ζεστάματος.
Πράσινη λυχνία ⑤	Πλάκες ζεστές. Τοστιέρα έτοιμη για χρήση.

Ο Δ Η Γ Ι Ε Σ   Χ Ρ Η Σ Η Σ

ΤΟΣΤΙΕΡΑ

Αυτή η τοστιέρα είναι ιδανική για να φτιά ετε τοστ ή φρυγανισμένες φέτες.

Πρώτη χρήση

- Καθαρίστε τις πλάκες ψησίματος ① ② με υγρ σφουγγάρι ή πανί, προσεκτικά για να μην καταστρέψετε την αντικολλητική επιφάνεια.
- Λαδώστε ελαφρά τις πλάκες ψησίματος με λάδι ελιάς.

Προσοχή: όταν η συσκευή είναι καινούργια μπορεί να ελευθερώσει λίγο καπνό και τη χαρακτηριστική οσμή του καινούργιου. Συνιστάται συνεπώς να περιμένετε λίγα λεπτά πριν τοποθετήσετε τα τρόφιμα.

Λειτουργία

- Κατεβάστε το γάντζο ασφάλισης λαβών ⑥ για να ανοί ετε την τοστιέρα **[Εικ. A]**.
- Συνδέστε το φις στην πρίζα του ρεύματος. Θα ανάψει η κ κκινη ενδεικτική λυχνία ④ και οι πλάκες θα αρχίσουν να ζεσταίνονται.
- μετά απ μερικά λεπτά αναμονής, θα ανάψει η πράσινη ενδεικτική λυχνία “ετοιμ τητας” ⑤.
- Τοποθετήστε το τοστ που ετοιμάσατε στην κάτω πλάκα ψησίματος **[Εικ. B]**.
- Κατεβάστε την πάνω πλάκα ψησίματος και πιέστε ελαφρά το τοστ **[Εικ. C]**.
- Για να φτιάξετε τοστ κλειστά στα άκρα, ασφαλίστε τις λαβές με το γάντζο κλεισίματος.
- μετά απ 3 λεπτά περίπου ανοί τε τη συσκευή για να ελέγ ετε αν τα τοστ έχουν ροδίσει αρκετά.
- Για περισσότερο ψήσιμο, κλείστε την πλάκα για τον αναγκαίο χρόνο.
- Βγάλτε τα τοστ με ξύλινο ή πλαστικό εργαλείο, για να μην καταστρέψετε την αντικολλητική επιφάνεια.
- Για να σβήσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα του ρεύματος.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Αποσυνδέστε το φις της συσκευής από την πρίζα του ρεύματος.
- Αφού αφήσετε την τοστιέρα να κρυώσει καλά, καθαρίστε τα υπολείμματα με ένα ξύλινο ή πλαστικό κουτάλι.
- Καθαρίστε τις πλάκες ψησίματος και τις πλαστικές επιφάνειες με ένα υγρό και καλά στυμμένο σφουγγάρι.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΦΟΥΓΓΑΡΑΚΙΑ Ή ΣΥΡΜΑ ΓΙΑ ΝΑ ΜΗΝ ΚΑΤΑΣΤΡΕΨΕΤΕ ΤΗΝ ΑΝΤΙΚΟΛΛΗΤΙΚΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΤΩΝ ΠΛΑΚΩΝ.**
- **ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΝΑ ΔΙΕΙΣΔΥΣΕΙ ΝΕΡΟ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ.**
- **ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΜΕ ΤΑ ΧΕΡΙΑ ΤΙΣ ΠΛΑΚΕΣ ΨΗΣΙΜΑΤΟΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΑ ΕΓΚΑΥΜΑΤΑ.**

ČESKY

U P O Z O R N Ě N Í

NÁVOD A UPOZORNĚNÍ KE SPRÁVNÉMU A BEZPEČNÉMU POUŽITÍ



PŘEČTĚTE SI POZORNĚ NÁVOD A UPOZORNĚNÍ OBSAŽENÁ V TOMTO NÁVODU A USCHOVEJTE JEJ PRO DALŠÍ KONZULTACI PO CELOU DOBU ŽIVOTNOSTI VÝROBKU. NÁVOD POSKYTUJE DŮLEŽITÉ ÚDAJE TÝKAJÍCÍ SE FUNKČNOSTI A BEZPEČNOSTI PŘI INSTALACI, POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ VÝROBKU.

V Š E O B E C N Á U P O Z O R N Ě N Í

1. *Po odstranění obalu se ujistěte, že je zařízení celé a bez viditelných vad, které by mohly být způsobené během dopravy. V případě pochybností zařízení nepoužívejte a obraťte se na Servisní středisko autorizované IMETEC.*
2. *Před zapojením přístroje se ujistěte, že údaje na štítku výrobku odpovídají údajům napětí Vaší elektrické sítě. Štítek se nachází na spodní straně výrobku.*
3. *Nepoužívejte adaptéry, rozvodky a/nebo prodlužovací kabely. V případě nekompatibility mezi zásuvkou a zástrčkou zařízení nechejte nahradit zástrčku jiným, vhodným druhem, odborně kvalifikovaným personálem.*
4. *Toto zařízení je určeno výhradně k použití, ke kterému bylo navrženo, a tedy jako sendvičovač. Každé jiné použití je považováno za nevhodné, a tedy nebezpečné. Výrobce nemůže být zodpovědný za případné škody způsobené nevhodným či nesprávným použitím.*
5. *Použití jakéhokoli elektrického zařízení vyžaduje dodržování několika základních pravidel.*

   Především:

   - Nikdy se nedotýkejte zařízení mokrýma ani vlhkýma nohama či rukama

   - Za účelem vytažení zástrčky ze zásuvky netahejte za napájecí kabel ani za zařízení

   - Nenechávejte zařízení vystavené atmosférickým vlivům (déšť, slunce atd.)

   - Nedovolte, aby bylo zařízení použito dětmi nebo nesvéprávnými osobami bez dozoru
6. *Pozor, chléb se může vznítit. Sendvičovače se tedy nesmí používat v blízkosti záclon nebo jiných hořlavých materiálů. Musí zůstat neustále pod kontrolou.*
7. *Před provedením jakékoli operace čištění nebo údržby je třeba zařízení odpojit od elektrické sítě vytažením zástrčky ze zásuvky.*
8. *Nikdy neponořujte těleso zařízení do vody ani jej nikdy nevkládejte pod tekoucí vodu.*
9. *V případě poruchy a/nebo špatného fungování zařízení je třeba zařízené vypnout a nezasahovat do něj. Kvůli případné opravě se obraťte na Servisní středisko autorizované firmou IMETEC.*
10. *Napájecí kabel tohoto zařízení nesmí být měněn uživatelem. V případě poškození kabelu nebo za účelem jeho výměny se obraťte na Servisní středisko autorizované firmou IMETEC.*
11. *Jestliže se rozhodnete toto zařízení dále nepoužívat, doporučujeme jej znehodnotit tak, že po vytažení zástrčky ze zásuvky odstřihnete napájecí kabel. Kromě toho doporučujeme zneškodnit ty části zařízení, které by mohly způsobit nebezpečí, zvláště pro děti, které by mohly zařízení použít ke svým hrám, to znamená nedovoleným způsobem.*
12. *POZOR, NEBEZPEČÍ POPÁLENIN - nedotýkejte se desek ani vnějších povrchů během činnosti ani po ukončení používání dříve, než dojde k jejich vychladnutí.*
13. *Toto zařízení není určeno pro použití ze strany dětí a osob se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi a v případě absence specifických znalostí a zkušenosti; tyto osoby nesmí zařízení používat bez dohledu nebo pokynů týkajících se použití, zadávaných zodpovědnou osobou.*
14. *Zařízení není určeno pro dětské hry.*

Firma IMETEC Vám děkuje za to, že jste se při koupi rozhodl/a pro její výrobek. Jsme si jisti, že oceníte jeho kvalitu, spolehlivost a ohled na spotřebitele, se kterým jsme výrobek navrhli a vyrobili.

V Š E O B E C N Ý   N Á V O D

POPIS ZAŘÍZENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ [Obr. Z]

① horní opékací deska
② spodní opékací deska
③ rukojeti
④ kontrolka
⑤ kontrolka “připraveno k použití“
⑥ háček uzávěru rukojetí

KONTROLKY ČINNOSTI

Sendvičovač je vybaven dvěma kontrolkami činnosti, které signalizují:

červená kontrolka ④	Sendvičovač je připojen do napájecí sítě a nachází se ve fázi ohřevu.
zelená kontrolka ⑤	Dosažení teploty desek. Sendvičovač je připraven k použití.

N Á V O D   K   P O U Ž I T Í

SENDVIČOVAČ

Tento sendvičovač je ideální k získání výborných jak běžných, tak plněných sendvičů.

První použití

- Očistěte opékací desky ① ② vlhkou houbou nebo hadříkem a dbejte přitom, abyste nepoškodili protipřilnavý povrch.
- Lehce namažte desky olivovým olejem.

UPOZORNĚNÍ: NOVÉ ZAŘÍZENÍ MŮŽE UVOLŇOVAT TROCHU DÝMU A TYPICKÝ PACH NOVÝCH ZAŘÍZENÍ. PŘED VLOŽENÍM JÍDEL PROTO DOPORUČUJEME POČKAT NĚKOLIK MINUT.

Činnost zařízení

- Otevřete sendvičovač zatlačením háčku uzávěru rukojetí ⑥ směrem dolů **[Obr. A]**.
- Zapojte zástrčku do zásuvky elektrického rozvodu. Rozsvítí se červená kontrolka ④ a desky se začnou ohřívat.
- Po několika sekundách čekání dojde k rozsvícení zelené kontrolky „připraveno k použití“ ⑤.
- Položte předem připravené sendviče na spodní opékací desku **[Obr. B]**.
- Zatlačte horní opékací desku směrem dolů a pomalu ji přitlačte na sendviče **[Obr. C]**.
- K získání sendvičů dobře uzavřených na okrajích zajistěte rukojeti háčkem uzávěru.
- Přibližně po 3 minutách otevřete zařízení a zkontrolujte, zda jsou sendviče dostatečně opečené do zlatova.
- K dosažení lepšího opečení do zlatova zavřete desky na potřebnou dobu.
- Vyjměte sendviče s použitím dřeveného nebo plastové nástroje, abyste nepoškodili protipřilnavý povrch.
- Vypněte zařízení vytažením zástrčky ze zásuvky elektrického rozvodu.

ČIŠTĚNÍ

- Vytáhněte zástrčku zařízení ze zásuvky elektrického rozvodu.
- Po úplném vychladnutí sendvičovače očistěte zbytky jídel dřevěným nebo plastovým nástrojem.
- Očistěte opékací desky a plastové součásti vlhkou a dobře vyždímanou houbou.

UPOZORNĚNÍ:

- **NEPOUŽÍVEJTE ŠKRABKY ANI ABRAZIVNÍ PROSTŘEDKY, MOHLY BY POŠKODIT PROTIPŘILNAVÝ POVRCH OPÉKAČÍCH DESEK.**
- **NEDOVOLTE, ABY SE DO ZAŘÍZENÍ DOSTALA VODA.**
- **BĚHEM ČINNOSTI SE NEDOTÝKEJTE RUKAMA OPÉKACÍCH DESEK, ABYSTE SE VYHNULI POPÁLENÍ.**

F I G Y E L E M

UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK A HELYES ÉS BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ



OLVASSA EL FIGYELMESEN A JELEN HASZNÁLATI UTASÍTÁSBAN FELTÜNTETETT ÚTMUTATÁSOKAT ÉS FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS ŐRIZZE MEG A TERMÉK EGÉSZ ÉLETTARTAMÁRA, HOGY SZÜKSÉG ESETÉN BÁRMINEK UTÁNA TUDJON NÉZNI. A HASZNÁLATI UTASÍTÁS FONTOS ÚTMUTATÁSOKAT TARTALMAZ A TERMÉK ÜZEMBEHELYEZÉSÉT MŰKÖDÉSÉT ÉS HASZNÁLATI VALAMINT KARBANTARTÁSI BIZTONSÁGÁT ILLETŐEN.

Á L T A L Á N O S F I G Y E L M E Z T E T É S E K

1. *Miután eltávolította a csomagolást győződjön meg arról, hogy a készülék ép-e és hogy nincsenek-e rajta szemmel látható sérülések, melyek a szállítás közben keletkezhettek. Kétség esetén ne vegye használatba a készüléket, hanem forduljon egy az IMETEC által felhatalmazott Műszaki Szervízszolgálathoz.*
2. *A készülék csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy az adattábláján feltüntetett adatok megfelelnek-e az elektromos hálózat adatainak. Az adattábla a készülék alján található.*
3. *Ne használjon adaptereket, elosztókat és/vagy hosszabbítókat. Ha a villásdugó nem a dugaszoló aljzathoz való, cseréltesse azt ki szakemberrel egy megfelelő típusúra.*
4. *Ezt a készüléket csak rendeltetésének megfelelően, azaz szendvicskészítőként lehet használni. Minden ettől eltérő használat helytelennek minősül, tehát veszélyes. A gyártó nem vonható felelősségre helytelen és hibás használatból eredő esetleges károkért.*
5. *Bármilyen elektromos készülék használatakor néhány alapvető szabályt mindenképpen be kell tartani:*

   Ilyenek:

   - Soha ne nyúljon a készülékhez ha vizes vagy nedves keze vagy lába

   - Ne húzza a tápvezetéket vagy magát a készüléket a villásdugó elektromos aljzatból történő eltávolításához

   - Ne hagyja a készüléket légköri hatásoknak (eső, nap, stb.) kitéve

   - Ne engedje, hogy a készüléket gyermekek vagy cselekvőképtelen személyek felügyelet nélkül használják.
6. *Figyelem! A szendvicskészítőt tilos függönyök vagy más gyúlékony tárgyak mellett vagy alatt használni. Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.*
7. *Mielőtt bármilyen tisztítási vagy karbantartási műveletbe kezdene áramtalanítsa a készüléket úgy, hogy kihúzza a villásdugót a dugaszoló aljzatból.*
8. *Soha ne merítse a készüléktestet vízbe, illetve ne helyezze folyó víz alá.*
9. *A készülék meghibásodása és/vagy rossz működése esetén azt ki kell kapcsolni és nem szabad hozzányúlni. Esetleges javítás szükségessége esetén forduljon egy az IMETEC által felhatalmazott Műszaki Szervízszolgálathoz.*
10. *A készülék tápvezetékét tilos a használónak kicserélni. A vezeték sérülése esetén a cseréért forduljon egy az IMETEC által felhatalmazott Műszaki Szervízszolgálathoz.*
11. *Ha úgy dönt, hogy nem használja többé a készüléket, ajánlatos használhatatlanná tenni úgy, hogy miután kihúzta a villásdugót az aljzatból elvágja a tápvezetékét. Ajánlatos továbbá ártalmatlanná tenni a készülék azon részeit, melyek veszély forrását képezhetik különösen gyermekek számára, akik a használaton kívüli készülékkel játszanak.*
12. *FIGYELEM! ÉGÉSI SÉRÜLÉSSEL JÁRÓ BALESETVESZÉLY! - működés közben ne érjen a sütőlapokhoz, vagy a külső felületekhez, és használat után is csak azt követően, hogy teljesen kihűltek.*
13. *Ezt a készüléket tilos gyermekeknek, csökkent testi, szellemi, illetve érzéki képességgel rendelkező személyeknek használni, illetve a szükséges ismeretek és tapasztalatok hiányában, felelős személy felügyelete, vagy a használatra vonatkozó kioktatása nélkül.*
14. *A készülékkel nem játszhatnak gyermekek.*

Köszönjük, hogy az IMETEC termékét választotta. Biztosak vagyunk abban, hogy használata során alkalma nyílik majd arra, hogy meggyőződjön annak kiváló minőségéről és megbízhatóságáról és felfedezi majd, hogy a tervezés és gyártás során mekkora figyelmet szenteltünk a termék leendő felhasználójának.

Á L T A L Á N O S   U T A S Í T Á S O K

A KÉSZÜLÉK ÉS TARTOZÉKAINAK LEÍRÁSA **[Z. ábra]**

① felső sütőlap
② alsó sütőlap
③ fogantyúk
④ bekapcsolást jelző lámpa
⑤ „üzemkész" jelzőlámpa
⑥ fogantyú zárókapocs

MŰKÖDÉSI JELZŐLÁMPÁK

A szendvicskészítőn két működési jelzőlámpa van, melyek bekapcsolva az alábbiakat jelzik:

piros színű jelzőlámpa ④	Hálózatra csatlakoztatott és melegítési fázisban lévő szendvicskészítő.
zöld színű jelzőlámpa ⑤	A sütőlapok elérték a szükséges hőmérsékletek. A szendvicskészítő üzemkész állapotban van.

H A S Z N Á L A T I   Ú T M U T A T Á S O K

SZENDVICSKÉSZÍTŐ

Ezzel a szendvicskészítővel kitűnő töltött szendvicseket, vagy pirított kenyérszeleteket készíthet.

Első használat

- Tisztítsa meg a sütőlapokat ① ② egy nedves szivaccsal vagy ruhával ügyelve arra, hogy ne sértse fel a tapadásmentes burkolatot.
- Kenje be egy kis olíva olajjal a sütőlapokat.

FIGYELEM: AZ ÚJ KÉSZÜLÉK EGY KIS FÜSTÖT ÉS AZ ÚJ KÉSZÜLÉKEKRE JELLEMZŐ SZAGOT ÁRASZTHAT. AJÁNLATOS EZÉRT PÁR PERCET VÁRNI MIELŐTT RÁHELYEZI AZ ÉTELEKET.

Működés

- Eressze le a fogantyú zárókapcsát ⑥ a szendvicskészítő felnyitásához **[A ábra]**.
- Dugja be a villásdugót a dugaszoló aljzatba. A piros jelzőlámpa ④ kigyullad, és a sütőlapok elkezdenek melegedni.
- Néhány perces várakozást követően kigyullad az "üzemkész" állapotot jelző zöld jelzőlámpa ⑤.
- Helyezze az előzőekben elkészített szedvicset az alsó sütőlapra **[B. ábra].**
- Hajtsa rá a felső sütőlapot majd pedig nyomja lassan a szendvicsekre **[C. ábra].**
- Ahhoz, hogy a szélükön jól zárt szendvicseket kapjon, rögzítse a fogantyúkat a zárókapoccsal.
- Kb. 3 perc elteltével nyissa fel a készüléket és ellenőrizze, hogy a szendvicsek eléggé megpirultak-e.
- A pirulás fokozásához zárja vissza a sütőlapot a szükséges időre.
- A szendvicset egy fából vagy műanyagból készült konyhaeszközzel távolítsa el, nehogy felsértse a tapadásgátló burkolatot.
- A készülék kikapcsolásához húzza ki a villásdugót a dugaszoló aljzatból.

TISZTÍTÁS

- Húzza ki a készülék villásdugóját a dugaszoló aljzatból.
- Miután teljesen kihűlt a szendvicskészítő, távolítsa el a lerakódásokat egy fa- vagy műanyag kanállal.
- A sütőlapokat és a műanyag részeket tisztítsa meg egy nedves és jól kicsavart szivaccsal.

FIGYELEM:

- **NE HASZNÁLJON SÚROLÓSZIVACSOT VAGY KARCOLÓ TISZTÍTÓSZEREKET, MIVEL TÖNKRETEHETIK A SÜTŐLAPOK TAPADÁSMENTES BEVONATÁT.**
- **ÜGYELJEN ARRA, HOGY NE KERÜLJÖN VÍZ A KÉSZÜLÉKBE.**
- **NE NYÚLJON KÉZZEL A SÜTŐLAPOKHOZ A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE KÖZBEN, NEHOGY MEGÉGESSE A KEZÉT.**

O P R E Z

UPUTE I NAPOMENE ZA ISPRAVNU I SIGURNU UPORABU



PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTE I UPOZORENJA KOJE SADRŽI OVA KNJIŽICA I SAČUVAJTE IH ZA PONOVNO KONZULTIRANJE TIJEKOM CIJELOG VIJEKA TRAJANJA OVOG PROIZVODA. NAIME, UPUTE SADRŽE VAŽNE PREPORUKE VEZANE ZA DJELOVANJE I SIGURNOST PRILIKOM POSTAVLJANJA, UPORABE I ODRŽAVANJA PROIZVODA.

O P Ć E   P R E P O R U K E

1. *Nakon otklanjanja ambalaže, provjerite je li aparat cjelovit. Posebno treba provjeriti ima li vidljivih oštećenja koja su mogla nastati prilikom prijevoza. U slučaju sumnje, nemojte koristiti aparat i obratite se ovlaštenim Centrima za tehničko servisiranje IMETEC.*
2. *Prije spajanja aparata provjerite da li podaci na pločici odgovaraju karakteristikama električne mreže. Pločica se nalazi na dnu aparata.*
3. *Nemojte koristiti adaptere, višestruke utičnice i/ili produžne kabele. U slučaju neusklađenosti utičnice i utikača, stručno osposobljeno osoblje treba zamijeniti utičnicu drugom, odgovarajućom.*
4. *Ovaj aparat se smije koristiti jedino u svrhu kojoj je izričito namijenjen, a to znači kao toster. Svaka druga uporaba smatra se neodgovarajućom i stoga opasnom. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za moguća oštećenja koja nastaju kao posljedica neodgovarajuće, pogrešne i neodgovorne uporabe.*
5. *Uporaba svakog električnog aparata podrazumijeva poštivanje nekih osnovnih pravila.*

   Posebno treba imati na umu:

   - aparat se ne smije dodirivati mokrim ili vlažnim rukama ili nogama;

   - prilikom izvlačenja utikača iz utičnice ne smije se povlačiti električni kabel ili sam aparat;

   - aparat se ne smije ostavljati izložen vremenskim utjecajima (kiša, sunce i slično);

   - ne smije se dopušati da uređaj koriste djeca ili nesposobne osobe bez nadzora.
6. *Pozor: kruh može izgorjeti. Stoga se aparate za tople sendviče ne smije koristiti ispod ili u blizini zavjesa ili drugih zapaljivih materijala. Njihovu uporabu treba nadzirati.*
7. *Prije obavljanja bilo kojeg zahvata vezanog za čišćenje ili održavanje aparata, potrebno je izvući utikač iz mreže za električno napajanje.*
8. *Tijelo aparata ne smijete nikada uroniti ili držati pod mlazom tekuće vode.*
9. *U slučaju kvara/ili lošeg rada, treba isključiti uređaj i ne rasklapati ga. Za otklanjanje kvara obratite se ovlaštenim Centrima za tehničko servisiranje IMETEC.*
10. *Korisnik ne smije zamijenjivati električni kabel ovog uređaja. U slučaju oštećenja kabela ili za njegovu zamjenu, obratite se ovlaštenim Centrima za tehničko servisiranje IMETEC.*
11. *Ako odlučite da više nećete koristiti uređaj ove vrste, nakon izvlačenja utikača iz utičnice, preporučujemo da prerežete električni kabel. Osim toga, preporučujemo da učinite bezopasnima one dijelove uređaja koji mogu predstavljati opasnost, posebno za djecu koja bi neupotrebljavani uređaj mogla koristiti za igru.*
12. *OPREZ OPASNOST OD OPEKLINA - ne dodirujte metalne dijelove i vanjske površine tijekom, kao ni po prestanku rada, sve dok se ne ohlade.*
13. *Uporaba ovog aparata nije namijenjena djeci i osobama sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima i općenito s nedostatnim znanjem i iskustvom, ukoliko nisu pod nadzorom ili im odgovorna osoba nije dala potrebne upute za uporabu.*
14. *Aparat nije namijenjen dječjoj igri.*

IMETEC vam zahvaljuje na odabiru njegovog proizvoda. Uvjereni smo da ćete imati mogućnost cijeniti njegovu kvalitetu, pouzdanost i poštovanje prema korisniku, na temelju kojih je osmišljen i izrađen.

O P Ć I   N A P U T C I

OPIS APARATA I NJEGOVIH DODATAKA [Crtež Z]

① gornja ploča tostera
② donja ploča tostera
③ ručke
④ svjetleća oznaka za uključeno
⑤ svjetleća oznaka “spreman za uporabu”
⑥ kuka za zatvaranje ručaka

SVJETLEĆE OZNAKE

Toster je opremljen dvjema svjetlećim oznakama koje uključene označavaju:

crvena svjetleća oznaka ④	Toster je spojen na električnu mrežu i u fazi je zagrijavanja.
zelena svjetleća oznaka ⑤	Ploče su dostigle potrebnu temperaturu. Toster je spreman za uporabu.

N A P U T C I   Z A   U P O R A B U

TOSTER

Ovaj toster je savršen za pripremu nadjevenog tosta ili kriški kruha.

Prva uporaba

- Očistite unutarnje ploče tostera ① ② pomoću spužve ili vlažne krpe, pazeći da ne oštetite gornji sloj izrađen od neprianjajućeg materijala.
- Lagano premažite unutarnje ploče tostera maslinovim uljem.

OPREZ: NOV APARAT PRILIKOM PRVE UPORABE MOŽE ISPUSTITI MALO DIMA I MOŽE SE OSJETITI TIPIČNI MIRIS NOVOG PREDMETA. STOGA JE PREPORUČLJIVO PRIČEKATI NEKOLIKO MINUTA PRIJE NEGO LI SE U NJEGA UNESE HRANA.

Uporaba

- Spustite kuku kojom su spojene ručke ⑥ i rasklopite aparat za tople sendviče **[Crtež A].**
- Uključite utikač u utičnicu. Upalit će se crvena svjetleća oznaka ④ i ploče će se početi zagrijavati.
- Nakon nekoliko minuta, upalit će se zelena svjetleća oznaka “spreman za uporabu” ⑤.
- Stavite pripremljeni tost na donju ploču tostera **[Crtež B].**
- Spustite gornju ploču tostera i polako njome pritisnite tost **[Crtež C].**
- Kako bi dobili tople sendviče čvrsto spojenih rubova, spojite ručke pomoću kuke za zatvaranje ručaka tostera.
- Nakon otprilike 3 minute, otvorite aparat i provjerite jesu li topli sendviči dovoljno pečeni.
- Kako bi dobili još tamniju boju tosta, zaklopite ploču na neko vrijeme.
- Tost izvucite pomoću drvene ili plastične lopatice, kako ne bi došlo do oštećenja završnog sloja izrađenog od neprianjajućeg materijala.
- Prilikom isključivanja aparata izvucite utikač iz električne utičnice.

ČIŠĆENJE

- Izvucite utikač iz električne utičnice.
- Nakon što se toster potpuno ohladi, odvojite ostatke hrane pomoću drvene ili plastične lopatice.
- Ploče tostera i njegovi plastični dijelovi čiste se vlažnom, dobro ocijeđenom spužvom.

OPREZ:

- **NEMOJTE KORISTITI OŠTRE SPUŽVICE ILI ABRAZIVNA SREDSTVA JER BI TO MOGLO OŠTETITI ZAVRŠNI SLOJ NA PLOČAMA TOSTERA IZRAĐEN OD NEPRIANJAJUĆEG MATERIJALA.**
- **NEMOJTE DOPUSTITI DA VODA UĐE U APARAT.**
- **KAKO BI SE IZBJEGLE OPEKOTINE KAD JE TOSTER UKLJUČEN, PLOČE SE NE SMIJU DODIRIVATI RUKAMA.**

UPOZORNENIE

POKYNY A UPOZORNENIA PRE SPRÁVNE A BEZPEČNÉ POUŽITIE



POZORNE SI PREČÍTAJTE POKYNY A UPOZORNENIA UVEDENÉ V TOMTO NÁVODE A USCHOVAJTE HO POČAS CELEJ DOBY ŽIVOTNOSTI ZARIADENIA, KVÔLI PRÍPADNÉMU NESKORŠIEMU NAHLIADNUTIU. TIETO POKYNY A UPOZORNENIA POSKYTUJÚ DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA FUNKČNOSTI A BEZPEČNOSTI POČAS INŠTALÁCIE, POUŽÍVANIA A ÚDRŽBY VÝROBKU.

ZÁKLADNÉ UPOZORNENIA

1. *Po odstránení obalu sa uistite, že je zariadenie kompletné a bez viditeľných závad, ktoré by mohli byť spôsobené v priebehu prepravy. V prípade pochybností zariadenie nepoužívajte a obráťte sa na Servisné stredisko autorizované firmou IMETEC.*
2. *Pred pripojením zariadenia k elektrickej sieti sa uistite, že jeho menovité hodnoty, uvedené na identifikačnom štítku, odpovedajú hodnotám vašej elektrickej siete. Identifikačný štítok je umiestnený na spodnej strane zariadenia.*
3. *Pre pripojenie nepoužívajte adaptéry, rozvodky a/alebo predlžovacie šnúry. V prípade nekompatibility medzi zásuvkou a zástrčkou zariadenia nechajte nahradiť zástrčku inou, vhodného druhu, kvalifikovaným personálom.*
4. *Toto zariadenie smie byť používané výhradne na účely, pre ktoré bolo navrhnuté, to znamená, ako sendvičovač. Každé iné použitie je považované za nesprávne a preto nebezpečné použitie. Výrobca neponesie zodpovednosť za prípadné škody vyplývajúce z nesprávneho a chybného použitia.*
5. *Použitie akéhokoľvek elektrického prístroja vyžaduje dodržiavanie niektorých základných pravidiel.*

   Osobitnú pozornosť je potrebné venovať nasledujúcim upozorneniam:

   - Nedotýkajte sa zariadenia za žiadnych okolností mokrými alebo vlhkými rukami alebo nohami.

   - Pri vyťahovaní zástrčky zariadenia zo zásuvky elektrického rozvodu neťahajte za prívodnú šnúru ani za samotné zariadenie.

   - Nenechávajte zariadenie vystavené vplyvu atmosférických podmienok (dažďu, slnku, atď.).

   - Nedovoľte, aby bolo zariadenie používané deťmi alebo nesvojprávnymi osobami bez príslušného dozoru.
6. *Pozor, chlieb sa môže spáliť. Sendvičovače nesmú byť používané pod záclonami alebo inými horľavými materiálmi alebo vedľa nich. Sendvičovače musia byť pod dozorom.*
7. *Skôr než vykonáte akýkoľvek úkon čistenia alebo údržby, je nevyhnutné odpojiť zariadenie z elektrickej siete a to vytiahnutím zástrčky zo zásuvky.*
8. *Nikdy neponárajte teleso zariadenia do vody, ani ho nevkladajte pod tečúcu vodu.*
9. *V prípade poruchy a/alebo chybnej činnosti zariadenia ho vypnite a nezasahujte doňho. Pre eventuálnu opravu sa obráťte na Servisné stredisko autorizované firmou IMETEC.*
10. *Prívodná šnúra tohto zariadenia nesmie byť vymenená užívateľom. V prípade poškodenia kábla alebo pri jeho výmene je potrebné sa obrátiť na Servisné stredisko autorizované firmou IMETEC.*
11. *Po rozhodnutí o vyradení uvedeného zariadenia z prevádzky je potrebné zabrániť jeho ďalšiemu použitiu odstrihnutím prívodnej šnúry po vytiahnutí zástrčky zo zásuvky elektrického rozvodu. Ďalej je potrebné zabrániť, aby deti nepoužívali vyradené zariadenie pri svojich hrách.*
12. *POZOR, NEBEZPEČENSTVO POPÁLENÍN - nedotýkajte sa zapekacích plôch ani vonkajších povrchov počas činnosti, a ani po ukončení používania skôr, ako vychladnú.*
13. *Toto zariadenie by nemali používať deti a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami a osoby bez náležitých znalostí a skúseností, bez dozoru zodpovednej osoby.*
14. *Zariadenie nie je určené pre detské hry.*

Firma IMETEC vám ďakuje za to, že ste sa pri kúpe rozhodli pre jej výrobok. Sme si istí, že oceníte jeho kvalitu, spoľahlivosť a ohľad na zákazníka, kladený pri jeho návrhu a výrobe.

ZÁKLADNÉ POKYNY

POPIS PRÍSTROJA A PRÍDAVNÝCH ZARIADENÍ [Obr. Z]

① vrchná zapekacia plocha
② spodná zapekacia plocha
③ rukoväte
④ kontrolka zapnutia
⑤ kontrolka „pripravené na použitie“
⑥ uzáver rukovätí

KONTROLKY

Sendvičovač je vybavený dvoma kontrolkami činnosti, ktoré svojím rozsvietením signalizujú:

červená kontrolka ④	Sendvičovač je pripojený k elektrickému rozvodu a je vo fáze ohrevu.
zelená kontrolka ⑤	Dosiahnutie teploty zapekacích plôch. Sendvičovač je pripravený na použitie.

NÁVOD NA POUŽITIE

SENDVIČOVAČ

Tento sendvičovač je ideálne zariadenie na prípravu vynikajúcich sendvičov, bežných aj plnených.

Prvé použitie

- Zapekacie plochy ① a ② vyčistite vlhkou špongiou alebo utierkou, a dbajte pritom, aby ste nepoškodili nepriľnavú vrstvu.
- Zľahka potrite zapekacie plochy olivovým olejom.

UPOZORNENIE: JE MOŽNÉ, ŽE SA ZO ZARIADENIA BUDE ŠÍRIŤ TROCHU DYMU A TYPICKÝ ZÁPACH NOVÉHO VÝROBKU. DOPORUČUJE SA PRETO PRED ZAČATÍM PRÍPRAVY JEDÁL NIEKOĽKO MINÚT VYČKAŤ.

Popis činnosti

- Otvorte sendvičovač zatlačením uzáveru rukovätí ⑥ smerom dolu **[Obr. A].**
- Zástrčku napájacieho kábla zapojte do elektrickej zásuvky. Rozsvieti sa červená kontrolka ④ a zapekacie plochy sa začnú ohrievať.
- Po niekoľkých minútach čakania sa rozsvieti zelená kontrolka „pripravené na použitie“ ⑤.
- Položte vopred pripravený sendvič na spodnú zapekaciu plochu **[Obr. B].**
- Zatvorte vrchnú zapekaciu plochu a zľahka ju pritlačte na sendvič **[Obr. C].**
- Sendviče dokonalé uzavreté na okrajoch je možné pripraviť pri spojených rukovätiach prostredníctvom uzáveru.
- Približne po 3 minútach otvorte zariadenie a skontrolujte, či sú sendviče dostatočne opečené do zlatista.
- Ak je potrebné zvýšiť stupeň zapečenia, zatvorte zapekaciu plochu na potrebnú dobu.
- Na odkladanie sendvičov používajte drevené alebo umelohmotné náradie s nepriľnavou vrstvou.
- Zariadenie sa vypína odpojením zástrčky zo zásuvky elektrického rozvodu.

ČISTENIE

- Odpojte zástrčku zariadenia zo zásuvky elektrického rozvodu.
- Po úplnom vychladnutí sendvičovača odstráňte zvyšky chleba pomocou drevenej alebo umelohmotnej lyžičky.
- Vlhkou a riadne vyžmýkanou špongiou vyčistite zapekacie plochy a umelohmotné časti.

UPOZORNENIE:

- **NEPOUŽÍVAJTE DRÔTENKY ANI ABRAZÍVNE ČISTIACE PROSTRIEDKY. MOHLI BY POŠKODIŤ NEPRIĽNAVÝ POVRCH ZAPEKACÍCH PLÔCH.**
- **NEDOVOĽTE, ABY DO ZARIADENIA VNIKLA VODA.**
- **POČAS ČINNOSTI ZARIADENIA SA NEDOTÝKAJTE ZAPEKACÍCH PLÔCH, ABY STE SA VYHLI POPÁLENIU.**

K U J D E S



UDHEZIME DHE KESHILLA PER NJE PERDORIM TE RREGULLT DHE TE SIGURTE

LEXONI ME KUJDES UDHEZIMET DHE KESHILLAT E PERMBAJTURA NE KETE MANUAL DHE RUAJINI PER TU KONSULTUAR ME TO NE TE ARDHMEN PER GJITHE KOHEN E PERDORIMIT TE PAJISJES. ATO JAPIN KESHILLA TE RENDESISHME PERSA I PERKET FUNKSIONIMIT DHE SIGURISE NE INSTALIM, NE PERDORIM DHE NE MIREMBAJTJEN E PAJISJES.

K E S H I L L A T E P E R G J I T H E S H M E

1. *Pasi të keni hequr amballazhimin, sigurohuni që pajisja të paraqitet e plotë, pa dëme të dukshme të cilat mund të jenë shkaktuar nga transporti. Në rast dyshimi, mos e përdorni pajisjen dhe drejtohuni në Qëndrat e Asistencës Teknike të autorizuara nga IMETEC.*
2. *Para se të lidhni pajisjen me rrjetin elektrik, verifikoni që të dhënat në targë të përputhen me ato të rrjetit të furnizimit me energji elektrike. Targa është në fund të aparaturës.*
3. *Mos përdoni adoptues, dopiopriza dhe/ose zgjates. Në rast se priza dhe spina e pajisjes nuk janë kompatibël, zëvendësoni prizën me një tjetër tip të përshtatshëm nga persona profesionalisht te kualifikuara.*
4. *Kjo pajisje duhet të përdoret saktësisht vetëm për ato qëllime për të cilat është projektuar, pra si thekëse. Çdo lloj përdorimi tjetër duhet të konsiderohet si i papërshtatshëm dhe, si rrjedhojë, i rrezikshëm. Prodhuesi nuk mund të konsiderohet i përgjegjshëm për dëme eventuale që rrjedhin nga përdorimi jo i rregullt dhe i gabuar.*
5. *Përdorimi i çfarëdolloj aparature elektrike është i lidhur me zbatimin e disa rregullave thelbësore.*

   Në mënyrë të veçantë:
   - *Mos e prekni kurrë pajisjen me duar apo këmbë të lagura apo me lagështirë;*
   - *Mos e tërhiqni kavon e ushqimit ose vetë pajisjen për të hequr spinën nga priza e korrentit;*
   - *Mos e lini pajisjen të ekspozuar ndaj vepruesve atmosferikë (shiu, dielli, etj);*
   - *Mos lejoni që pajisja të përdoret nga fëmijët apo persona të pa-aftë pa qënë të mbikqyrur.*
6. *Kujdes, buka mund të djegi. Thekëset nuk duhet të përdoren poshtë ose afër stofërave ose pranë materjalesh djegës. Duhet të ruhen.*
7. *Përpara se të kryhet çfarëdolloj operacioni pastrimi apo mirëmbajtjeje duhet stakuar pajisja nga rrjeti ushqyes elektrik, duke hequr prizën.*
8. *Mos e vini kurrë trupin e pajisjes të zhytur ose nën rrjedhën e ujit të rrjedhshëm.*
9. *Në rast difekti dhe/ose funksionimi jo të rregullt të pajisjes, kjo e fundit duhet fikur dhe nuk duhet hapur. Për një riparim eventual drejtohuni në Qëndrat e Asistencës Teknike të autorizuara nga IMETEC.*
10. *Kavoja e ushqimit të kësaj pajisjeje nuk duhet të zëvendësohet nga përdoruesi. Në rast dëmtimi të kavos, ose për zëvendësimin e saj, drejtohuni në Qëndrat e Asistencës Teknike të autorizuara nga IMETEC.*
11. *Në rast se vendosni të mos e përdorni më një pajisje të këtij lloji, rekomandohet që të bëhet e papërdorueshme duke prerë kavon e ushqimit, pasi të keni hequr spinën nga priza e korentit. Rekomandohet gjithashtu që të bëhen të padëmshme ato pjesë të pajisjes të cilat lehtësisht mund të përbëjnë rrezik, veçanërisht për fëmijët të cilët mund të përdorin këtë pajisje tashmë jashtë përdorimit për lodrat e tyre.*
12. *KUJDES RREZIK DJEGJE – mos i prekni pjastrat dhe sipërfaqet e jashtme gjatë funksionimit dhe pas mbarimit derisa të mos jenë ftohur.*
13. *Kjo pajisje nuk është e destinuar për përdorim nga ana e fëmijëve apo personave me kapacitet të kufizuar fizik, sensorial apo mendor dhe në çdo rast nuk mund të përdoret në mungesë të një njohjeje dhe eksperience specifike, pa mbikqyrje ose instruksionet e përdorimit të dhëna nga një person i përgjegjshëm.*
14. *Pajisja nuk mund të përdoret si lojë fëmijësh.*

IMETEC ju falenderon që keni zgjedhur një prodhim të saj. Jemi të sigurt që do të vlerësoni cilësinë, sigurinë dhe rrespektin për përdoruesin me të cilin e kemi projektuar dhe prodhuar.

UDHEZIME TE PERGJITHESHME

PERSHKRIM I APARATURES DHE AKSESOREVE [Fig. Z]

① pjastër pjekëse e sipërme
② pjastër pjekëse e poshtme
③ doreza
④ spiuni i ndezjes
⑤ spiuni “gati për përdorim”
⑥ gançë për mbylljen e dorezave

SPIUNET E FUNKSIONIMIT

Thekësja është e pajisur me dy spiunë funksionimi të cilët kur ndizen sinjalizojnë:

spiuni me ngjyrë të kuqe ④	Thekëse e lidhur me rrjetin dhe në fazë ngrohje.
spuni me ngjyrë jeshile ⑤	Pjastrat kanë arritur temperaturën. Thekësja është gati për përdorim.

UDHEZIMET E PERDORIMIT

THEKESE

Kjo thekëse është ideale për të përgatitur tost të mbushur dhe feta të thekura.

Përdorimi i parë

- Pastroni pjastrat e pjekjes ① ② me një sfungjer ose një copë të lagësht, duke patur kujdes të mos hiqni veshjen kundër ngjitjes.
- Lyeni me pak vaj ulliri pjastrat e pjekjes.

KUJDES: APARATURA E RE MUND TE LESHOJE PAK TYM DHE ERE. KESHILLOJME TE PRISNI DISA MINUTA PARA SE TE FUSNI USHQIMET.

Funksionimi

- Ulni gançën që mbyll dorezat ⑥ për të hapur thekësen **[Fig. A]**.
- Fusni spinën në prizën e korrentit. Spiuni i kuq ④ do të ndizet dhe pjastrat do të fillojnë të ngrohen.
- Pas disa minutash, do të ndizet spiuni jeshil “gati për përdorim” ⑤.
- Vendosni tostin që keni përgatitur më parë mbi pastrën e pjekjes së poshtme **[Fig. B]**.
- Ulni pjastrën e pjekjes së sipërme dhe shtypeni ngadalë mbi tostet **[Fig. C]**.
- Për të patur toste të shtypur mirë tek bordurat, bllokoni dorezat me gançën e mbylljes.
- Pas 3 minutash (pak a shumë) hapeni aparaturën për të kontrolluar nëse tostet janë pjekur mjaftueshmërisht.
- Për të shtuar pjekjen, mbylleni sërisht pjastrën e pjekjes.
- Hiqeni tostin me një enë druri ose plastike për të mos prishur veshjen kundër ngjitjes.
- Për të fikur aparaturën hiqni spinën nga priza e korentit.

PASTRIMI

- Hiqni spinën e pajisjes nga priza e korrentit.
- Pasi thekësja është ftohur plotësisht, hiqni mbeturinat me një lugë druri ose plastike.
- Pastroni pjastrat e pjekjes dhe pjesët plastike me një sfungjer të lagësht dhe të shtrydhur mirë.

KUJDES:

- **MOS PERDORNI TEL OSE GERRYES SEPSE MUND TE PRISHE VESHJEN KUNDER NGJITJES SE PJASTRAVE PJEKESE.**
- **MOS LINI QE UJI TE HYJE BRENDA APARATURES.**
- **MOS PREKNI ME DUAR PJASTRAT E PJEKJES GJATE FUNKSIONIMIT PER TE SHMANGUR DJEGJET.**

XST18711

IMETEC

www.imetec.it